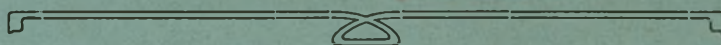


GALICYJSKIE AKCYJNE ZAKŁADY GÓRNICZE.

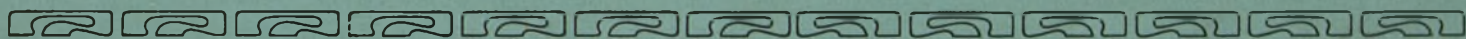


# SPRAWOZDANIE

ZA ROK

1909

PRZEZNACZONE DO PRZEDŁOŻENIA TRZECIEMU ZWYCZAJNEMU WALNEMU ZGROMADZENIU  
DNIA 30. KWIETNIA 1910.



GALIZISCHE MONTANWERKE A. G.



# GESCHAEFTS-BERICHT

ÜBER DAS JAHR

1909

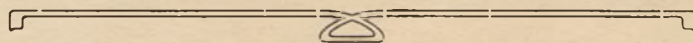
BESTIMMT ZUM VORTRAGE IN DER DRITTEN ORDENTLICHEN GENERALVERSAMMLUNG  
AM 30. APRIL 1910.

SIERSZA

NAKLADEM TOWARZYSTWA.



GALICYJSKIE AKCYJNE ZAKŁADY GÓRNICZE.



# SPRAWOZDANIE

ZA ROK

1909

PRZEZNACZONE DO PRZEDŁOŻENIA TRZECIEMU ZWYCZAJNEMU WALNEMU ZGROMADZENIU  
DNIA 30. KWIETNIA 1910.



GALIZISCHE MONTANWERKE A. G.



# GESCHAEFTS-BERICHT

ÜBER DAS JAHR

1909

BESTIMMT ZUM VORTRAGE IN DER DRITTEN ORDENTLICHEN GENERALVERSAMMLUNG  
AM 30. APRIL 1910.

SIERSZA

NAKŁADEM TOWARZYSTWA.

Biblioteka Jagiellońska



1003122122

63274

14

1909

## RADA ZAWIADOWCZA.

---

PREZES:

Maksymilian Feilchenfeld.

WICEPREZES:

Bogusław Mikucki.

CZŁONKOWIE:

Dr Józef Henoch,  
Antoni Kerpely,  
Maxime Krassny.

DYREKCJA:

Antoni Schimitzek.

## VERWALTUNGSRAT.

---

PRAESIDENT:

Max Feilchenfeld.

VICE-PRAESIDENT:

Bogusław R. v. Mikucki.

MITGLIEDER:

Dr Josef Henoch,  
Anton R. v. Kerpely,  
Maxime Krassny.

DIRECTION:

Anton Schimitzek.

## PORZĄDEK DZIENNY:

1. Sprawozdanie Zarządu z czynności i przedłożenie bilansu za rok 1909.
2. Sprawozdanie Komisji rewizyjnej.
3. Powzięcie uchwał co do przeznaczenia czystego zysku.
4. Wybór Komisji rewizyjnej na r. 1910.
5. Ustanowienie honorarium dla rewizorów.
6. Ustanowienie honorarium dla Komitetu wykonawczego.



## TAGESORDNUNG:

1. Rechenschaftsbericht des Verwaltungsrates und Vorlage der Bilanz pro 1909.
2. Bericht der Revisionskommission.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl der Revisionskommission pro 1910.
5. Bestimmung des Honorars der Revisoren.
6. Bestimmung des Honorars des Executiv-Komites.

## Szanowni Panowie!

**W**yniki ubiegłego roku (1909) — trzeciego od założenia naszego Towarzystwa — gorsze są od wyników roku poprzedniego (1908). Ten ubytek w dochodach spowodowany został głównie 9-cio tygodniowym bezrobociem, którym dotknięte były wszystkie nasze zakłady w czasie od połowy sierpnia do połowy października; bezrobocie to wpłynęło także bardzo ujemnie i na wysokość naszej produkcji. W drugim rzędzie wpłynęły również niekorzystnie na wynik zeszłoroczny niepomysłne stosunki na targu węglowym. Pomimo tych przejściowych trudności, nie ustawiliśmy w dalszym — programowo ustalonym — wyposażeniu naszych Zakładów i wydaliśmy w tym roku sprawozdawczym na roboty odkrywcze w kopalniach, na urządzenia maszynowe, na budowę mieszkań dla robotników i urzędników oraz na rozpoczęcie budowy łaźni dla robotników łączną kwotę K 584.230·12.

Dalsze polepszenie cen cynku w roku sprawozdawczym — przypało również i naszej hucie cynku w udziale.

Roboty około głębiania naszego szybu Andrzej w Trzebieńce miały pomyślny przebieg, gdyż po pokonaniu wielorakich trudności, można było przystąpić do założenia pierwszego poziomu wydobywczego. Dalsze roboty odkrywcze na tym poziomie prowadzone będą w celu zbadania stwierdzonych w naszych polach górniczych rudonośnych złóż triasowych, odnośnie do pokładów rudy cynkowej i ołowianki.

Przechodząc do poszczególnych pozycji bilansu, pozwalamy sobie zauważyć co następuje:

Po przeprowadzeniu odpisów w kwocie Kor. 248.901·82, oraz po doliczeniu dokonanych zakupów i inwestycji w kwocie . . . K 606.589·51 wykazują wartości zakładowe kwotę „ 5,902.828·75 w porównaniu do kwoty . . . „ 5,545.141·06 w roku ubiegłym; majątek Towarzystwa wzrósł zatem o K 357.687·69.

## Geehrte Herren!

**D**ie Ergebnisse des abgelaufenen Jahres, des dritten seit der Gründung unserer Gesellschaft, blieben hinter denen des vorangehenden Jahres zurück. Der Ausfall ist insbesondere auf einen neunwöchentlichen Streik zurückzuführen, der unsere sämtlichen Werke in der Zeit von Mitte August bis Mitte Oktober betroffen und den Umfang unserer Produktion wesentlich beeinträchtigt hat. In zweiter Linie waren die Ergebnisse auch durch die prekären Verhältnisse im Kohlegeschäfte nachteilig beeinflusst. Trotz dieser vorübergehenden Schwierigkeiten waren wir unentwegt auf die weitere programmässige Ausgestaltung unserer Werke bedacht und haben für Grubenaufschlüsse, maschinelle Einrichtungen, Aufstellung von Wohnhäusern für Arbeiter und Beamte und Inangriffnahme der Einrichtung von Mannschaftsbädern im Berichtsjahre einen Betrag von insgesamt K 584.230·12 verwendet.

Die im Laufe des Berichtsjahres auf dem Zinkmarkte eingetretene weitere Besserung ist auch unserer Zinkhütte zu gute gekommen.

Die Abteufarbeiten bei unserem neuen Andreas-Schachte in Trzebieńka haben einen günstigen Verlauf genommen, indem nach Ueberwindung mancher Schwierigkeiten der erste Förderhorizont angelegt werden konnte, welcher den Zweck hat, das Vorkommen von Zink- und Bleierzen in unseren Grubenfeldern, bei welchen die triasische Erzführung konstatiert ist, festzustellen.

Zu den einzelnen Posten der Bilanz erlauben wir uns Nachstehendes zu bemerken:

Die Anlagewerte sind abzüglich der Abschreibungen per K. 248.901·82 und nach Hinzurechnung der durchgeführten Ankäufe und Investitionen per . . . . . K 606.589·51 mit . . . . . „ 5,902.828·75 gegen . . . . . „ 5,545.141·06 im Vorjahre ausgewiesen, haben demnach eine Erhöhung um K 357.687·69 erfahren.

Ciężary naszego Towarzystwa wzrosły również, i tak zapłaciliśmy w roku sprawozdawczym na podatki i należności K 205.349·39 (+ K 42.625·98), na udziały do kasy brackiej Koron 97.637·63 (+ K 13.982·44). Ten ostatni wydatek na cele socjalno-polityczne zwiększył się z tego powodu, ponieważ zdecydowaliśmy się na korzyść robotników do wyższych świadczeń na cele kasy brackiej.

Wzrost pozycji materyałów tłumaczy się zwiększeniem zapasów rud cynkowych i drzewa kopalnianego, które z powodu zastanowienia ruchu przez czas trwania bezrobocia nie mogły być zużytkowane.

Produkcya zmniejszona z powodu wyżej naprowadzonych okoliczności, wynosiła w roku ubiegłym:

węgla . . . . .	3,595.586	cetn. m.
cynku . . . . .	24.136	„ „

Wynik eksploatacyjny wykazuje nadwyżkę K 1,198.362·95 (— K 114.226·79) podczas gdy czysty zysk wynosi po potrąceniu odpisów w kwocie K 248.901·82 (+ K 8.674·84), oraz wszystkich ciężarów, kwotę K. 372.419·13 (— K 191.794·13).

**Walnemu Zgromadzeniu mamy zaszczyt przedstawić następujące wnioski:**

1. przyjęcie sprawozdania Rady zawiadowczej do zatwierdzającej wiadomości;
2. zatwierdzenie przedłożonego, przez rewizorów rachunkowych zbadanego i uznanego bilansu za r. 1909, oraz udzielenie Radzie zawiadowczej absolutorium;
3. uchwalenie, aby z uzyskanego za r. 1909 czystego zysku w kwocie . . . . . K. 372.419·13 przeznaczyć przedewszystkiem 5<sup>0</sup>/<sub>0</sub> na dotowanie funduszu rezerwowego, to jest . . . . . „ 18.620·95 a z pozostałej kwoty . . . . . K 353.798·18 na 5<sup>0</sup>/<sub>0</sub> dywidendę akcyonaryuszom „ 250.000·00 następnie od pozostałej kwoty . . . K 103.798·18 wydzielić 10<sup>0</sup>/<sub>0</sub> jako statutem ustanowioną tanyemę dla Rady zawiadowczej, to jest . . . . . „ 10.379·81 z pozostałej zaś kwoty . . . . . K 93.418·37 wraz z przeniesioną na rachunek zysków z r. 1908 kwotą . . . . . „ 19.809·45 to jest łącznie . . . . . K 113.227·82 użyć na 2<sup>0</sup>/<sub>0</sub> superdywidendę . . . „ 100.000·00 a resztującą ostatecznie kwotę . . . K 13.227·82 przenieść na nowy rachunek.

Wiedeń, w kwietniu 1910.

*Rada zawiadowcza.*

Die Lasten unserer Gesellschaft sind ebenfalls gestiegen, und haben wir für Steuer und Gebühren im Berichtsjahre K 205.394·39 (+ K 42.625·98) für Bruderladebeiträge K 97.637·63 (+ K 13.982·44) aufgewendet. Diese letzteren Abgaben für sozialpolitische Zwecke haben dadurch eine Erhöhung erfahren, dass wir uns im Interesse der Arbeiterschaft zu grösseren Leistungen an die Bruderlade bestimmt gefunden haben.

Das Anwachsen des Material-Konto ist auf die erhöhten Vorräthe an Zinkerzen und Grubenholz, die infolge der Betriebseinstellung zur Zeit des Streikes nicht verwendet werden konnten, zurückzuführen.

Die aus den oben angeführten Umständen verminderte Produktion betrug im abgelaufenen Jahre an:

Kohle . . . . .	3,595.586	q.
Zink . . . . .	24.136	q.

Das Betriebsergebnis beziffert sich mit K 1,198.362·95 (— K 114.226·79) während der Reingewinn nach Berücksichtigung der durchgeführten Abschreibungen von K 248.901·82 (+ K 8.674·84) und abzüglich aller Lasten K 372.419·13 (— K 191.794·13) beträgt.

**Wir beehren uns nunmehr folgende Anträge zu stellen:**

1. den Geschäftsbericht des Verwaltungsrates genehmigend zur Kenntnis zu nehmen;
2. die vorliegende, von den Rechnungsrevisoren geprüfte und richtig befundene Bilanz per 31. Dezember 1909 zu genehmigen und dem Verwaltungsrate das Absolutorium zu erteilen.
3. zu beschliessen, dass von dem pro 1909 erzielten Reingewinne per . . . . . K 372.419·13 zunächst 5<sup>0</sup>/<sub>0</sub> per . . . . . „ 18.620·95 in den Reservefond hinterlegt, von dem sonacherübrigenden Betrage per K 353.798·18 5<sup>0</sup>/<sub>0</sub> Dividende per . . . . . „ 250.000·00 an die Aktionäre verteilt, von den verbleibenden . . . . . K 103.798·18 dem Verwaltungsrate 10<sup>0</sup>/<sub>0</sub> statutenmässige Tantieme per . . . . . „ 10.379·81 zugewendet, von den restierenden . K 93.418·37 zuzüglich des Vortrages vom Jahre 1908 per . . . . . „ 19.809·45 d. i. . . . . K 113.227·82 2<sup>0</sup>/<sub>0</sub> Superdividende mit . . . . . „ 100.000·00 verteilt und der Rest per . . . . . K 13.227·82 auf neue Rechnung vorgetragen werde.

Wien, im April 1910.

*Der Verwaltungsrat.*



## SPRAWOZDANIE REWIZORÓW RACHUNKOWYCH.

Podpisani Rewizorzy rachunkowi porównali przedłożony bilans, jakoteż rachunek zysków i strat Galicyjskich Akcyjnych Zakładów górniczych z księgami Towarzystwa z dniem 31 grudnia 1909 r., przeprowadzili próby dorywcze w rachunkach dłużników i wierzycieli i znaleźli wszelkie pozycje zgodne z księgami Towarzystwa.

Na podstawie wyniku tego badania, wedle którego zamknięcie rachunkowe za zgodne uznano, stawiają wniosek:

Szanowne Walne Zgromadzenie zechce zatwierdzić bilans roku 1909, oraz udzielić Radzie zawiadowczej absolutorium.

Siersza, dnia 23 kwietnia 1910.

*Edward Girsik* m. p.

*Jan Woźniak* m. p.



## BERICHT DER RECHNUNGSREVISOREN.

Die unterzeichneten Rechnungsrevisoren haben die ihnen vorgelegte Bilanz und das Gewinn- und Verlust-Konto der Galizischen Montanwerke A. G. per 31. Dezember 1909 mit den gesellschaftlichen Büchern verglichen, bei den Debitoren und Kreditoren Stichproben vorgenommen und alle Posten mit den gesellschaftlichen Büchern vollkommen übereinstimmend gefunden.

Wir stellen auf Grund dieser Prüfung, wonach der Rechnungsabschluss für richtig befunden wurde, den Antrag:

Die geehrte Generalversammlung wolle die Bilanz des Jahres 1909 genehmigen und dem Verwaltungsrate das Absolutorium erteilen.

Siersza, am 23 April 1910.

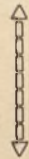
*Eduard Girsik* m. p.

*Johann Woźniak* m. p.



BILANS

za rok 1909.



BILANZ

pro 1909.

RACHUNEK  
BILANZ

Stan czynny.  
Aktiva.

	K	h
Posiadłości kopalniane — Grubenbesitz . . . . .	3,843.919	06
Posiadłości gruntowe — Grundbesitz . . . . .	101.365	36
Tory kolejowe — Werksbahn . . . . .	177.603	46
Budynki zakładowe — Werksgebäude . . . . .	388.792	90
Budynki kanc. i mieszkalne — Kanzlei & Wohngebäude . . . . .	352.527	41
Maszyny i urządzenia — Maschinen & Werkseinrichtungen . . . . .	913.990	39
Ruchomości — Mobilien . . . . .	124.630	17
Zapasy w materiałach, węgla i cynku — Material- Kohlen- und Zink-Vorräte . . . . .	606.704	43
Zapas gotówki — Kassa . . . . .	26.782	18
Kaucye — Kautionen . . . . .	82.980	60
Dłużnicy — Debitoren . . . . .	775.773	93
	<hr/>	
	7,395.069	89
	<hr/>	

BILANSU.  
KONTO.

Stan bierny.  
Passiva.

	K	h
Kapitał akcyjny — Aktienkapital . . . . .	5,000.000	—
Fundusz rezerwowy — Reservefond . . . . .	45.018	09
Kaucye — Kautionen . . . . .	82.980	60
Wierzyciele — Kreditoren . . . . .	1,874.842	62
Czysty dochód — Reingewinn . . . . .	392.228	58
	<hr/>	
	7,395.069	89
	<hr/>	

RACHUNEK ZYSKÓW  
GEWINN- UND VERLUST-

*Roschód.*  
*Ausgaben.*

	K	h
Podatki i należności — Steuern & Gebühren . . . . .	205.349	39
Udziały do kasy brackiej — Bruderlade-Beiträge . . . . .	97.637	63
Wpłaty do funduszu pensyjnego — Pensionsfondbeiträge . . . . .	11.210	—
Ogólne koszta — General Unkosten . . . . .	219.237	47
Procenta — Zinsen . . . . .	43.607	51
Amortyzacje — Abschreibungen . . . . .	248.901	82
Czysty dochód — Reingewinn:		
Przeniesienie z r. 1908 — Vortrag v. J. 1908 . . . K. 19.809.45		
Dochód za r. 1909 — Gewinn pro 1909 . . . „ 372.419.13	392.228	58
	1,218.172	40

I STRAT ZA ROK 1909.  
KONTO FÜR DAS JAHR 1909.

*Prsychód.*  
*Einnahmen.*

	K	h
Przeniesienie z r. 1908 — Vortrag v. J. 1908 . . . . .	19.809	45
Dochód z Zakładów — Betriebsgewinn . . . . .	1,198.362	95
	1,218.172	40





BIBLIOTHECA  
VNIV. IAGELLONICAE  
CRACOVIENSIS





